

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٥٢١ لسنة ١٩٩٣

بشأن الموافقة على التعديل الثامن لاتفاقية منحة مشروع الصرف الصحي
بالقاهرة (مرحلة ثانية) بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات
المتحدة الأمريكية والموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٩٣/٩/٢٧

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الثامن لاتفاقية منحة مشروع الصرف الصحي بالقاهرة (مرحلة
ثانية) بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية والموقع في
القاهرة بتاريخ ١٩٩٣/٩/٢٧ ، وذلك مع الاحتفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٨ رجب سنة ١٤١٤ هـ (الموافق ٢١ ديسمبر سنة ١٩٩٣ م)

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة في ٩ رمضان سنة ١٤١٤ هـ
الموافق ١٩ فبراير سنة ١٩٩٤ م .

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ١٧٣

التعديل الثامن

لاتفاقية منحة الصرف الصحى بالقاهرة

(مرحلة ثانية)

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٩٩٣/٩/٢٧

تعديل ثامن بتاريخ ١٩٩٣/٩/٢٧ لاتفاقية المنحة الموقعة بتاريخ ٢٦ سبتمبر سنة ١٩٨٤ بين جمهورية مصر العربية (الممنوح) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) لمشروع صرف صحى القاهرة الكبرى (مرحلة ثانية) .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة المعدلة بتاريخ ١٣ مارس ١٩٨٥ ، ٢٩ سبتمبر ١٩٨٦ ، ١٤ يونيو ١٩٨٩ ، ٢١ أغسطس ١٩٩٠ ، ٢٤ سبتمبر ١٩٩١ ، ٢٤ أغسطس ١٩٩٢ ، ٢٢ أبريل ١٩٩٣ تعديلا آخر كما يلي :

(أ) يعدل بند ٣ - ١ بحذف سبعمائة وتسعة وثلاثون مليوناً وستائة وثمانية وخمسون ألفاً وثمانمائة واثني عشر دولاراً (٧٣٩,٦٥٨,٨١٢ دولار) ويحل محلها سبعمائة وثمان وخمسون مليوناً وتسعمائة وتسعة وتسعون ألفاً وثمانمائة واثنا عشر دولاراً أمريكى (٧٥٨,٩٩٩,٨١٢ دولار) .

(ب) تحذف بالكامل الخطة المالية المرفقة بالجزء الرابع من الملحق (١) ويحل محلها خطة مالية جديدة مرفقة بالجزء الرابع بعنوان "الخطة المالية لصرف صحى القاهرة مرحلة ثانية" المرفقة بهذا التعديل .

بند ٢ - التصديق :

يتولى الممنوح اتخاذ كافة الخطوات الضرورية لاستكمال جميع الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة بهذا التصديق .

بند ٣ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين الانجليزية والعربية وفي حالة وجود غموض أو خلاف بين النصين يعتد بالنص الانجيزى .

بند ٤ - باستثناء ماتم تعديله أو تغييره هنا فإن اتفاقية المنحة تظل سارية المفعول ولها كامل القوة والأثر طبقا لجميع أحكامها .

بند ٥ - يصبح هذا التعديل سارى المفعول اعتبارا من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهادا على ذلك فإن جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بإتمائهم وتم تسليمه فى اليوم والسنة المحددين أعلاه .

الولايات المتحدة الأمريكية

الاسم : روبرت هـ. بليترو

السفير الأمريكى

الاسم : هنرى هـ. باسفورد

مدير الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

مصر

جمهورية مصر العربية

الاسم : د. موريس مكرم الله

وزير الدولة للتعاون الدولى

الاسم : د. حسن سليم

رئيس قطاع التعاون الاقتصادى

مع الولايات المتحدة الأمريكية

الخطة المائية لمشروع صرف صحي القاهرة
مشروع منحة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية
رقم (٢٦٣ - ١٧٣)
القيمة بملايين الدولارات

الميزانية التقديرية طوال حياة المشروع	الإجمالي	التعديل الحالي	التخصيصات السابقة	
٦٢٠,٠٠٠	٦٢٠,٠٠٠	٢,٤٤١	٦١٧,٥٥٩	الإشاءات
١١٦,٧٠	١١٦,٧٠	١٣,٩٠٠	١٠٢,٨٠٠	الهندسة
١,٣٠	١,٣٠	(١,٠٠)	٢,٣٠٠	الدراسات
٢١,٠٠	٢١,٠٠	٤,٠٠	١٧,٠٠	التدريب ودعم التشغيل والصيانة
٧٥٩,٠٠	٧٥٩,٠٠	١٩,٣٤١	٧٣٩,٦٥٩	الإجمالي

مساهمة الحكومة المصرية

بملايين الجنيهات

(للعام المالي)

الميزانية التقديرية طوال حياة المشروع	السنوات المستقبلية	الإجمالي حتى تاريخه	٩٤/٩٣		٩٣/٩٢		٨٥/٨٤	
			٩٤/٩٣	٩٣/٩٢	٩٣/٩٢	٩٢/٩١		
٤٥٢,٢	١٢,٦٥٥	٤٣٩,٥٤٥	٥٤,٠٤٥	١٢٣,٢	٢٦٢,٣	..	الإنشآت	
٥٧,٠	١٣,١٧٣	٤٣,٨٢٧	٦,٤٢٧	٥,٤	٣٢,٠	..	الهندسة ..	
٦,٠	٥,٠	١,٠	-	-	١,٠	..	الدعم والتدريب	
٧,٠	٥,٠	٢,٠	-	-	٢,٠	..	الدعم والدراسات	
٥٢٢,٢	٣٥,٨٢٨	٤٨٦,٣٧٢	٦٠,٤٧٢	١٢٨,٦	٢٩٧,٣	..	الإجمالي	

* يشمل هذا المبلغ ١٨٧,٤ مليون جنيه مصري (المعادل لمبلغ ٥٧ مليون دولار)
التي أتاحت من الحساب الخاص المملوك للحكومة المصرية .

م. م. م.
م. م. م.

وزارة الخارجية

قرار رقم ٢٧ لسنة ١٩٩٤

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (٥٢١) لسنة ١٩٩٣ الصادر بتاريخ ١٩٩٣/١٢/٢١ بشأن الموافقة على التعديل الثامن لاتفاقية منحة مشروع الصرف الصحي بالقاهرة (مرحلة ثانية) بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية والموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٩٣/٩/٢٧ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٩٤/٢/١٩ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٤/٢/٢٢ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية التعديل الثامن لاتفاقية منحة مشروع الصرف الصحي بالقاهرة (مرحلة ثانية) بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية والموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٩٣/٩/٢٧

ويعمل به اعتبارا من ١٩٩٣/٩/٢٧

صدر بتاريخ ١٩٩٤/٢/٦

وزير الخارجية

عمر موسى